

## CF personnel recognized in Ottawa

On June 6, eleven deserving CF members gathered in Ottawa for the CF Recognition Day in the House of Commons. Considered to be the main attraction of the CF Recognition Program, this event gives Members of Parliament the opportunity to thank those recognized, as well as all Canadian military personnel, for their service to Canada. The CF Recognition program recognizes selected CF personnel for their outstanding work, performance and valuable contributions to the CF.

“These deserving members have been selected from across the country for their demonstrated leadership, commitment, skill and initiative,” said CDS General Walt Natynczyk. “They represent the best of the CF.”

As part of the CF Recognition Program, CF members being recognized also had the opportunity to participate in a weekend full of memorable events. These included the Walk/Run in Red, a tour of the Canadian War Museum and a special brunch with CDS Gen Natynczyk, where each of the 11 members received a CDS Commendation, and a special congratulations from Governor General and Commander-in-Chief of Canada David Johnston.

“I’m honoured to have been a part of something not many CF personnel get to experience,” stated program participant Master Corporal Philippe Gagné. “The memory of these past few days will certainly stick with me for the rest of my career.”



MCPL/CPLC TANYA TOBIN

*Congratulations to the individuals who were recognized this year, pictured below with CDS Gen Walt Natynczyk and CF CWO CPO 1 Robert Cléroux (5th from right): Capt Greg Mendes (left), LCdr Mark MacIntyre, Cpl Ricardo Chiu, CWO Edward Ingleby, Cpl Jesse Sorensen, Capt Frank Lacaille, Sgt Edward Turcotte, LS Craig Lawrence, MCpl Philippe Gagné, LS Kimberly MacLean and MCpl Caroline Poulin.*

*Félicitations à ceux qui ont été honorés cette année, prenant la pose en compagnie du CEMD, le Gén Walt Natynczyk (5<sup>e</sup> à partir de la gauche) et de l’adjuc des FC, le PM 1 Robert Cléroux (5<sup>e</sup> à partir de la droite) : le Capt Greg Mendes (à gauche), le Capc Mark MacIntyre, le Cpl Ricardo Chiu, l’Adjuc Edward Ingleby, le Cpl Jesse Sorensen, le Capt Frank Lacaille, le Sgt Edward Turcotte, le Mat 1 Craig Lawrence, le Cplc Philippe Gagné, la Mat 1 Kimberly MacLean et la Cplc Caroline Poulin.*

## Des militaires des FC honorés à Ottawa

Le 6 juin dernier, onze militaires méritants des FC se sont réunis à Ottawa dans le cadre de la Journée de reconnaissance des FC à la Chambre des communes. Considérée comme étant le principal attrait du Programme de reconnaissance des FC, cette activité donne aux députés la chance de remercier ceux qui se sont distingués, ainsi que l’ensemble des militaires canadiens, de servir le Canada. Le Programme de reconnaissance des

FC permet de rendre hommage aux militaires des FC choisis en raison de leur travail et de leur performance remarquable, ainsi que de leur apport inestimable aux FC.

« Ces militaires méritants ont été sélectionnés aux quatre coins du pays parce qu’ils ont su faire preuve de leadership et de conviction, et qu’ils ont su démontrer leurs compétences et leur esprit d’initiative », a déclaré le Général Walt Natynczyk, CEMD. « Ils représentent

la crème des FC. » Dans le cadre du Programme de reconnaissance des FC, les militaires honorés ont également eu la possibilité de passer une fin de semaine remplie d’activités mémorables. Citons notamment la marche/course en rouge, la visite du Musée canadien de la guerre et un brunch exclusif en compagnie du CEMD. À cette occasion, chacun des onze militaires a reçu une mention élogieuse du CEMD et les félicitations toutes

spéciales de M. David Johnston, gouverneur général et commandant en chef du Canada.

« Je suis honoré d’avoir participé à un événement que peu de militaires ont la chance de vivre », a déclaré le Caporal-chef Philippe Gagné, qui a participé au programme. « L’expérience que j’ai vécue au cours des derniers jours restera gravée dans ma mémoire durant toute ma carrière.

## CF personnel honoured at CFB Valcartier

Honouring the contributions of CF personnel is a way to say “thank you” for all of the sacrifices they have made for their country. On May 30, 32 insignia for Mention in Dispatches and 20 CDS Commendations were presented to CF personnel by Lieutenant-General Peter Devlin, Chief of the Land Staff. The

presentations were made during a ceremony held at CFB Valcartier.

“I am honoured to present these awards today, on behalf of the CDS, to these men and women who have gone far beyond the call of duty,” said LGen Devlin. “Their courage, selflessness, and perseverance during the most demanding of situations

serve as a source of inspiration to all CF personnel and Canadians as a whole. Their deeds symbolize the best of who we are as soldiers, sailors, airmen and airwomen.”

The Mention in Dispatches is a national honour awarded to CF personnel for valiant conduct, devotion to duty, or other distinguished service. The CDS

Commendation recognizes deeds or activities of CF personnel that go beyond the demands of normal duty.

Congratulations to all those who were honoured. For a full list of award recipients, visit <http://www.forces.gc.ca/site/news-nouvelles/news-nouvelles-eng.asp?cat=00&id=3790>.

## Des militaires à l’honneur à la BFC Valcartier

La reconnaissance des contributions du personnel des FC est une façon de dire « Merci » pour tous les sacrifices qu’ils ont faits pour leur pays. Le 30 mai, 32 insignes pour citation à l’ordre du jour et 20 mentions élogieuses du CEMD ont été décernées à des militaires des FC par le Lieutenant-général Peter Devlin, chef d’état-major de l’Armée de terre. La remise de ces distinctions a eu lieu

durant une cérémonie organisée à la BFC Valcartier.

« Je suis honoré de remettre ces récompenses aujourd’hui, au nom du chef d’état-major de la Défense, à ces hommes et femmes qui sont allés bien au-delà de ce que leur dictait le devoir », a déclaré le Lgén Devlin. « Leur courage, leur altruisme et leur persévérance dans des situations extrêmement exigeantes sont une source

d’inspiration pour le personnel des FC et l’ensemble de la population canadienne. Leurs accomplissements reflètent ce qu’il a de mieux en chacun de nous soldats, marins et aviateurs, hommes et femmes. »

La citation à l’ordre du jour est une distinction honorifique nationale décernée au personnel des FC pour des actes de bravoure ou de dévouement en service, ou pour tout autre service distingué.

La mention élogieuse du CEMD souligne les actions ou les activités qu’un militaire a réalisées, bien qu’elles aillent au-delà de ses tâches normales.

Félicitations à toutes les personnes qui ont reçu une distinction. Pour voir la liste complète des lauréats, veuillez visiter le [www.forces.gc.ca/site/news-nouvelles/news-nouvelles-fra.asp?cat=00&id=3790](http://www.forces.gc.ca/site/news-nouvelles/news-nouvelles-fra.asp?cat=00&id=3790).